

Chapter (105) Sūrat I-Fil The Elephant

Translation	Arabic word	Grammar
(105:1:1) alam Have not	أَلَمْ • NEG • INTG	INTG – prefixed interrogative alif NEG – negative particle الهمزة همزة استفهام حرف نفي
(105:1:2) <u>tara</u> you seen	تَرَ • V	V – 2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood فعل مضارع مجزوم
(105:1:3) <u>kayfa</u> how	كَيْفَ • INTG	INTG – interrogative noun اسم استفهام
(105:1:4) <u>fa'ala</u> dealt	فَعَلَ • V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(105:1:5) <u>rabbuka</u> your Lord	رَبُّكَ • PRON • N	N – nominative masculine noun PRON – 2nd person masculine singular possessive pronoun اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في محل جر بالإضافة
(105:1:6) <u>bi-ashabi</u> with (the) Companions	بِأَصْحَابٍ • N • P	P – prefixed preposition bi N – genitive masculine plural noun → Companions of the Elephant جار و مجرور
(105:1:7) <u>I-fili</u> (of the) Elephant?	أَلْفِيلٌ • N	N – genitive masculine noun اسم مجرور

(105:2:1)
alam
Did not

أَلَمْ
NEG INTG

INTG – prefixed interrogative alif
NEG – negative particle
الهمزة همزة استفهام
حرف نفي

(105:2:2)
yaj`al
He make

يَجْعَلُ
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood
فعل مضارع مجزوم

(105:2:3)
kaydahum
their plan

كَيْدَهُمْ
PRON N

N – accusative masculine noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun
اسم منصوب و «هم» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(105:2:4)
fi
go

فِي
P

P – preposition
حرف جر

(105:2:5)
tadlīlin
astray?

تَضْلِيلٌ
N

N – genitive masculine indefinite (form II) verbal noun
اسم مجرور

(105:3:1)
wa-arsala
And He sent

وَأَرْسَلَ
CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb
الواو عاطفة
 فعل ماض

(105:3:2)
'alayhim
against them

عَلَيْهِمْ
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun
جار و مجرور

(105:3:3)

tayran
birds

طَيْرًا
•
N

N – accusative masculine plural indefinite noun → Bird

اسم منصوب

(105:3:4)

abābila
(in) flocks.

أَبَابِيلَ
•
ADJ

ADJ – accusative masculine plural indefinite adjective

صفة منصوبة

(105:4:1)

tarmīhim
Striking them

تَرْمِيهِمْ
•
PRON V

V – 3rd person feminine singular imperfect verb

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل مضارع و «هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(105:4:2)

bihijāratin
with stones

بِحِجَارَةٍ
•
N P

P – prefixed preposition bi

N – genitive feminine indefinite noun
جار و مجرور

(105:4:3)

min
of

مِنْ
•
P

P – preposition

حرف جر

(105:4:4)

sij̄lin
baked clay.

سِجْلٍ
•
N

N – genitive masculine indefinite noun

→ Clay

اسم مجرور

(105:5:1)

faja' alahum
Then He made
them

فَجَعَلَهُمْ
• PRON • V CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)

V – 3rd person masculine singular perfect verb

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

الفاء عاطفة

فعل ماض و «هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(105:5:2)
ka'asfin
like straw

كَعَصْفٌ
• •
N P

P – prefixed preposition ka
N – genitive masculine indefinite noun
جار و مجرور

(105:5:3)
makūlin
eaten up.

مَأْكُولٌ
•
ADJ

ADJ – genitive masculine indefinite passive
participle
صفة مجرورة